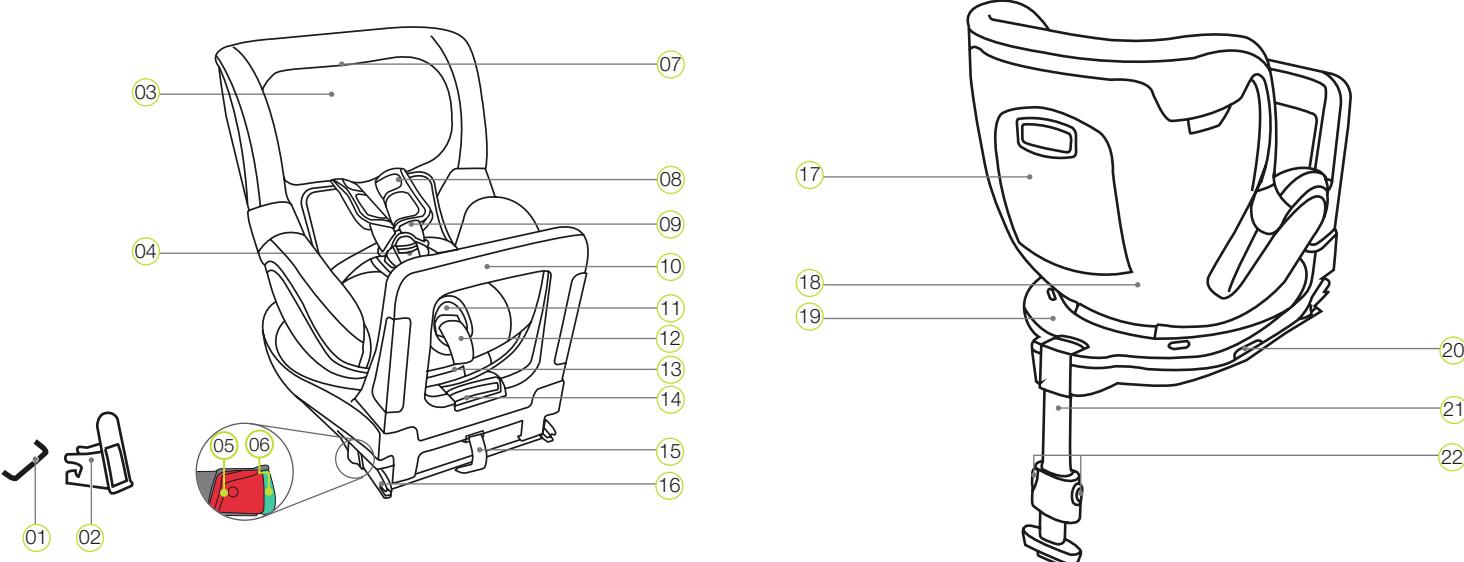


ΣΕΛΙΔΑ Ι

1. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Χαιρόμαστε που το SWINGFIX M i-SIZE θα συνοδεύει το παιδί σας με ασφάλεια στη νέα φάση της ζωής του. Για να μπορέσετε να προστατεύσετε σωστά το παιδί σας, πρέπει το SWINGFIX M i-SIZE να τοποθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί ακριβώς όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης!



- 01 Σημεία στερέωσης ISOFIX (όχημα)
- 02 Βοηθήματα εισαγωγής ISOFIX
- 03 Προσκέφαλο
- 04 Κλειδαριά ζώνης
- 05 Κουμπί απασφάλισης
- 06 Κουμπί ασφάλειας
- 07 Πλήκτρο αποδέσμευσης προσκέφαλου
- 08 Βάτα ώμου
- 09 Ζώνες ώμων
- 10 Αποσβεστήρας
- 11 Κουμπί ρύθμισης
- 12 Ζώνη ρύθμισης
- 13 Λαβή ρύθμισης κλίσης
- 14 Λαβή ρύθμισης αποσβεστήρα
- 15 Θηλιά
- 16 Βραχίονες ασφαλείας ISOFIX
- 17 Θήκη εγχειριδίου χειρισμού
- 18 Κούμπωμα της θέσης
- 19 Κούμπωμα κάτω μέρους
- 20 Κουμπί περιστροφής
- 21 Ποδαράκι στήριξης
- 22 Κουμπιά ρύθμισης ποδαριού στήριξης

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΒΙΒΑΣΗΣ / ΑΠΟΒΙΒΑΣΗΣ

1. Πιέστε το κουμπί περιστροφής 20 πλάγια στο κάτω μέρος 19 και ταυτόχρονα περιστρέψτε το κουμπί της θέσης 18 στις 90° προς την κατεύθυνση της πόρτας του οχήματος.
2. Τώρα μπορείτε να τοποθετήσετε ή να βγάλετε άνετα το παιδί σας.
3. Ασφαλίστε το παιδί σας (βλέπε Κεφάλαιο 8, ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ).
4. Περιστρέψτε το κουμπί θέσης 18 στις 90°, μέχρι να ασφαλίσει με το χαρακτηριστικό «κλίκ».
5. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο ενδείξεις 27 είναι στο μαύρο χρώμα. Εάν μία από τις δύο ενδείξεις είναι στο κόκκινο χρώμα, το κουμπί θέσης 18 δεν έχει ασφαλίσει σωστά.

Προσοχή: Πριν από κάθε διαδρομή βεβαιωθείτε ότι το περιστρεφόμενο κουμπί θέσης 18 έχει ασφαλίσει πλήρως και ότι και οι δύο ενδείξεις είναι στο μαύρο χρώμα.

5. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός

Χρησιμοποιείτε πάντοτε αποκλειστικά γνήσια καλύμματα καθίσματος BRITAX RÖMER. Το κάλυμμα του καθίσματος είναι αναπόσπατο κομμάτι του παιδικού καθίσματος και εκπληρώνει σημαντικές λειτουργίες για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας του συστήματος. Ανταλλακτικά καλύμματα καθίσματος μπορείτε να προμηθεύετε από το τοπικό κατάστημα πώλησης.

- Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυνθεί με ήπιο καθαριστικό στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα (30 °C). Παρακαλούμε προσέξτε την επικείμενη πλυντήριο για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας του συστήματος.
- Ο μάρσιπος μπορεί να πλυνθεί όπως το κάλυμμα. Πριν από τη πλύση αφαιρέστε όλα τα αφρώδη εξαρτήματα από το άνω και κάτω μέρος. Αυτά δεν πρέπει να πλυνθούν.
- Οι βάτες ώμου μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυνθούν με χλιαρή σαπουνάδα.
- Τα πλαστικά μέρη και οι ζώνες μπορούν να καθαριστούν με σαπουνάδα. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά (όπως διαλυτικά).

Φροντίδα της κλειδαριάς ζώνης

Προϋπόθεση για την ασφάλεια του παιδιού σας είναι να 04 λειτουργεί σωστά η κλειδαριά ζώνης. Βλέπες λειτουργίας της κλειδαριάς ζώνης 04 προκαλούνται συχνά από συγκεντρώσεις βρωμάτων ή ξένα σώματα:

- Οι γλώσσες κλειδαριάς 29 βγαίνουν με πίεση του κόκκινου κουμπιού απασφάλισης μόνο αργά.

- Οι γλώσσες κλειδαριάς 29 δεν ασφαλίζουν άλλο (δηλαδή βγαίνουν ξανά έξω, αν προσπαθήσετε να τις πίεσετε μέσα).
- Οι γλώσσες κλειδαριάς 29 κλειδώνουν χωρίς να ακούγεται ο ήχος «κλίκ».
- Οι γλώσσες κλειδαριάς 29 πιέζονται μόνο με δυσκολία προς τα μέσα (αισθάνεστε αντίσταση).
- Η κλειδαριά της ζώνης 04 ανοίγει μόνο με πολύ δύναμη.

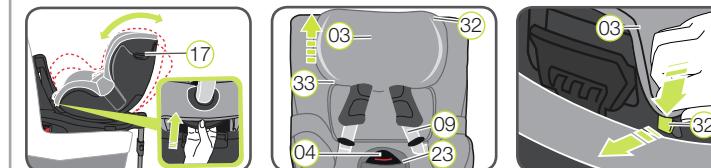
Βοήθεια: Καθαρίστε την κλειδαριά ζώνης 04, ώστε να μπορεί να λειτουργεί ξανά ορθά:

Καθαρισμός της κλειδαριάς ζώνης



1. Αφαιρέστε το κάλυμμα από την επιφάνεια καθίσματος όπως περιγράφεται παρακάτω στο «Αφαίρεση καλύμματος».
2. Περιστρέψτε τον ιμάντα με τη μεταλλική πλάκα 24, η οποία διατηρεί την κλειδαριά της ζώνης 04 στο κούμπωμα της θέσης 18 90° προς την κάθετη υποδοχή.
3. Σπρώξτε τη μεταλλική πλάκα 24 με το μικρό άκρο προς τα μπροστά μέσα στην υποδοχή της ζώνης 25.
4. Βιβίστε την κλειδαριά της ζώνης 04 τουλάχιστον μία ώρα σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό για τα πάντα. Στη συνέχεια πλύντε την καλά και στεγνώστε τη.
5. Σπρώξτε απότο μπροστά 24 τη μεταλλική πλάκα πλήρως μέσα στην κάθετη υποδοχή.
6. Περιστρέψτε τον ιμάντα με τη μεταλλική πλάκα 24 90° έως ότου εγκάρσια στην κατεύθυνση της κίνησης αγκιστρώσει στην υποδοχή της ζώνης 25 του κουμπώματος θέσης 18.
7. Βγάλτε την κλειδαριά της ζώνης 04 μέσω του μαζιλαριού καβάλου 23 στο κάλυμμα και στερεώστε ξανά το σκρατς και το κάλυμμα.

Αφαίρεση καλύμματος



2. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Σύμβολο	Προειδοποιητική λέξη	Επεξήγηση
⚠	ΚΙΝΔΥΝΟΣ!	Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών ατόμων
⚠	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!	Κίνδυνος ελαφρών τραυματισμών ατόμων
⚠	ΠΡΟΣΟΧΗ!	Κίνδυνος υλικών ζημιών
ⓘ	ΣΥΜΒΟΥΛΗ!	Χρήσιμες οδηγίες

Το SWINGFIX M i-SIZE προορίζεται αποκλειστικά για την ασφάλεια του μωρού σας εντός του οχήματος.

BRITAX RÖMER Παιδικό κάθισμα	Έλεγχος και πιστοποίηση σύμφωνα με το ECE* R 129/02	
	Ύψος παιδιού	Βάρος σώματος
SWINGFIX M i-SIZE	61-105 cm	≤ 18 kg

*ECE = Ευρωπαϊκό πρότυπο για εξοπλισμό ασφαλείας

Το παιδικό κάθισμα σχεδιάστηκε, ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές του ευρωπαϊκού προτύπου για παιδικό εξοπλισμό ασφαλείας (ECE R 129/02). Η ένδειξη ελέγχου «Ε» (μέσα σε κύκλο) και ο αριθμός πιστοποίησης βρίσκονται στην πορτοκαλί ετικέτα πιστοποίησης (αυτοκόλλητο στο παιδικό κάθισμα).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η πιστοποίηση παύει να ισχύει με οποιαδήποτε τροποποίηση στο παιδικό κάθισμα. Άλλαξ μπορούν να γίνουν αποκλειστικά και μόνο από τον κατασκευαστή. Αυθαίρετες τεχνικές τροποποίησης μπορεί να μειώσουν πλήρως τη λειτουργία προστασίας του καθίσματος. Να μην προβαίνετε σε τεχνικές τροποποίησης στο παιδικό κάθισμα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το SWINGFIX M i-SIZE θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ασφάλεια του παιδιού σας στο όχημα. Σε καμία περίπτωση δεν είναι κατάλληλο για χρήση εντός της οικίας ως κάθισμα ή παιχνίδι.

3. ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες για την χρήση των συστημάτων συγκράτησης για παιδιά στις οδηγίες χρήσης του οχήματος σας. Λάβετε υπόψη σας πιθανώς περιορισμούς κατά τη χρήση λόγω αερόσακων.

Στις οδηγίες χρήσης του οχήματος σας θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα καθίσματα που έχουν εγκριθεί κατά το πρότυπο ECE R 16 για χρήση με συστήματα συγκράτησης για παιδιά.

Δυνατότητες χρήσης του SWINGFIX M i-SIZE:

BRITAX RÖMER Παιδικό κάθισμα	Θέση καθίσματος στο όχημα με ISOFIX
i-Size	'Όχι i-Size Βλέπε λίστα με τύπους οχημάτων

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα:

με κατεύθυνση προς τα εμ

ΣΕΛΙΔΑ II

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠️ Παρακαλούμε αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις στην προβλεπόμενη θήκη εγχειριδίου χειρισμού **17 στο παιδικό κάθισμα για να μπορείτε να ανατρέχετε ανά πάσα στημένη σε αυτές. Παραδόστε το εγχειρίδιο οδηγών χρήσης μαζί με το παιδικό κάθισμα σε περίπτωση μεταβίβασης του σε τρίτο. Προκειμένου το SWINGFIX M i-SIZE να μπορεί να προστατέψει σωστά το παιδί σας, είναι επιτακτική ανάγκη να το τοποθετείτε και να το χρησιμοποιείτε ακριβώς όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. Κατά περίπτωση, κάποιες ρυθμίσεις του παιδικού καθίσματος περιορίζουν τη χρήση σε θέσεις καθίσματος οχήματος «i-Size».**

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για την ασφάλεια του παιδιού σας:

- Σε περίπτωση αυχένης με ταχύτητα σύγκρουσης πάνω από 10 χλμ/ώρα το παιδικό κάθισμα μπορεί υπό συνθήκες να καταστραφεί, χωρίς οι φθορές να είναι άμεσα εμφανείς. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να αντικαταστήσετε το παιδικό κάθισμα. Απορρίψτε το σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
- Ζητήστε διεθνές έλεγχο του παιδικού καθίσματος εφόσον υπέστη ζημιές (π.χ. αν έπεσε στο πάτωμα).
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα σημαντικά εξαρτήματα για τυχόν ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι κυρίως όλα τα μηχανικά μέρη βρίσκονται σε άριστη λειτουργική κατάσταση.
- Μην περνάτε ποτέ με λάδι ή λιπαντικό τα μέρη του παιδικού καθίσματος.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιβλεψη στο παιδικό κάθισμα μέσα στο όχημα.
- Να επιτρέπετε στο παιδί σας να επιβιβάζεται και να αποβιβάζεται από το όχημα μόνο από την πλευρά του πεζοδρομίου.
- Προστατεύετε το παιδικό κάθισμα από έντονη άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κατά το χρονικό διάστημα που δεν χρησιμοποιείται. Το παιδικό κάθισμα μπορεί να αναπτύξει μεγάλες θερμοκρασίες, όταν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Το παιδικό δέρμα είναι ευαίσθητο και μπορεί εξαιτίας αυτού να τραυματιστεί.
- Όσο ποι κοντά στο σώμα του παιδιού σας βρίσκεται η ζώνη ασφαλείας, τόσο μεγαλύτερη η ασφάλεια που παρέχεται. Για τον λόγο αυτό αποφύγετε να φοράτε στο παιδί σας οι χοντρά ρούχα κάτω από τη ζώνη ασφαλείας.
- Σε περίπτωση μεγάλων διαδρομών κάνετε συχνά διαλειμμάτα επιτρέποντας στο παιδί σας να κινηθεί ελεύθερα και να παιξει.
- Χρήση στο πίσω κάθισμα: Σπρώχτε το μπροστινό κάθισμα αρκετά προς τα εμπρός, ώστε τα πόδια του παιδιού σας να μην μπορούν να χτυπήσουν στην πλάτη του μπροστινού καθίσματος (για να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού).

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προστασία όλων των επιβατών του οχήματος:

Σε απότομο φρενάρισμα ή σε αυχένη μπορεί αντικείμενα και άτομα που δεν είναι ασφαλισμένα να τραυματίσουν άλλους επιβάτες. Για αυτό προσέχετε πάντα ώστε...

- Μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα φορτίο σημεία επιαφής, όπως αυτά που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες και αυτά που επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- να είναι σταθερά στερεωμένες οι πλάτες των καθισμάτων (π.χ. ασφαλίστε το αναδιπλούμενο πίσω κάθισμα).
- όλα τα βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα που βρίσκονται μέσα στο όχημα (π.χ. στην πίσω εταζέρα) να είναι ασφαλισμένα.
- να είναι δεμένοι με ζώνες ασφαλείας όλοι οι επιβάτες του οχήματος.
- το παιδικό κάθισμα στο όχημα να είναι πάντα ασφαλισμένο, ακόμα και αν δεν μεταφέρετε κάποιο παιδί.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για προστασία κατά τη χρήση του παιδικού καθίσματος:

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεμονωμένα το κάθισμα, ακόμα και δοκιμαστικά.
- Για την αποφυγή ζημιών, προσέξτε ώστε το παιδικό κάθισμα να μην μαγκώνει ανάμεσα σε σκληρά αντικείμενα (πόρτα οχήματος, ράγες καθίσματος κ.λπ.).
- Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές μέρος, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο κάθισμα και μην το αποθηκεύετε σε άμεση επαφή με πηγές θερμότητας ή κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για την προστασία του οχήματος σας:

- Συγκεκριμένα καλύμματα καθίσματος οχήματος από ευαίσθητα υλικά (π.χ. βελούδο, δέρμα κ.λπ.) μπορεί να εμφανίσουν ίχνη φθοράς κατά τη χρήση παιδικών καθισμάτων. Για τη βέλτιστη προστασία των καλυμμάτων των καθισμάτων του οχήματος σας συνιστούμε τη χρήση του υποθέματος παιδικού καθίσματος BRITAX RÖMER από τον κατάλογο αξεσουάρ μας.

7. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ



1. Αν το όχημα σας δεν είναι εργοστασιακά εξοπλισμένο με τα βοηθήματα εισαγωγής ISOFIX, αγκιστρώστε τα δύο βοηθήματα εισαγωγής **02**, τα οποία βρίσκονται στη συσκευασία παράδοσης του καθίσματος*, με την εγκοπή προς τα επάνω στα δύο σημεία στερέωσης ISOFIX **01** του οχήματός σας. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ!** Τα σημεία στερέωσης ISOFIX βρίσκονται μεταξύ της επιφάνειας καθίσματος και της πλάτης του καθίσματος του οχήματος.
2. Σπρώξτε το προσκέφαλο του καθίσματος οχήματος στην πίσω θέση.

* Τα βοηθήματα εισαγωγής διευκολύνουν την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος με τη βοηθεία των σημείων στερέωσης ISOFIX και αποτρέπουν την καταστροφή των καλυμμάτων των καθισμάτων του οχήματος. Εφόσον δεν τα χρειάζετε, απομακρύνετε τα και φύλαξτε σε αντερέπονη μέρος. Σε οχήματα με αντερέπονη πλάτη καθίσματα πρέπει πριν από την ανατροπή της πλάτης του καθίσματος να αφαιρέστε τα βοηθήματα εισαγωγής. Πιθανά προβλήματα που θα προκύψουν προκαλούνται συνήθως λόγω βρωμάτων ή ξένων σωματιδίων στα βοηθήματα εισαγωγής και στα άγκιστρα. Αφαιρέστε ακαθάρσεις ή ξένα σωματιδία για να αντιμετωπίσετε τέτοια προβλήματα.

8. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



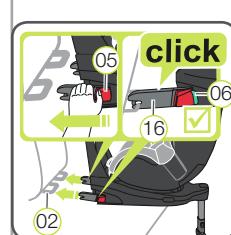
1. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΑΠΟΒΕΣΤΗΡΑ

1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα προς την κατεύθυνση οδήγησης σε ένα κάθισμα οχήματος εγκεκριμένο για τη χρήση αυτή.
2. Με το ένα χέρι κρατήστε πατημένη τη λαβή ρύθμισης **14** στον αποβεστήρα **10** και με το άλλο χέρι τραβήξτε ταυτόχρονα τον αποβεστήρα **10** προς τα πάνω μέχρι να κλειδωθεί.
3. Προσαρμόστε τη γωνία του αποβεστήρα **10** στη γωνία καθίσματος της πλάτης καθίσματος του οχήματός σας μέχρι ο αποβεστήρας να ασφαλίσει **10** με το χαρακτηριστικό «κλίκ».



2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΤΕ ΤΟ ISOFIX

1. Τραβήξτε από τη γκρι θηλιά **15**, έως ότου οι βραχίονες ασφαλείας ISOFIX **16** βγουν εντελώς.
2. Πιέστε μεταξύ τους και στις δύο πλευρές του καθίσματος, το πράσινο κουμπί ασφαλίσης **06** και το κόκκινο κουμπί απασφάλισης **05**. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε ότι και τα δύο άγκιστρα στους βραχίονες ασφαλείας ISOFIX **16** είναι ανοιχτά και έτοιμα για τοποθέτηση.



3. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ISOFIX

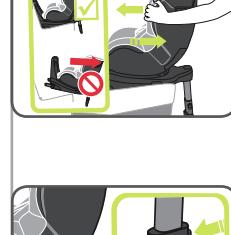
1. Τοποθετήστε τους δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX **16** ακριβώς μπροστά από τα δύο βοηθήματα εισαγωγής **02**.
2. Σπρώξτε και τους δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX **16** στα βοηθήματα εισαγωγής **02** μέχρι οι βραχίονες ασφαλείας ISOFIX **16** να κλειδώσουν και στις δύο πλευρές με χαρακτηριστικό «κλίκ».

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το πράσινο κουμπί ασφαλείας **06** πρέπει να είναι ορατό και από τις δύο άγκιστρες ασφαλείας ISOFIX **16** πριν από την προσέλευση σας στο παιδικό κάθισμα.



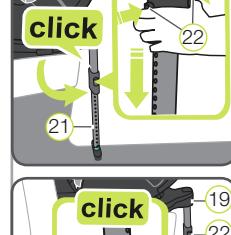
4. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

- Πιέστε το παιδικό κάθισμα όσο το δυνατόν περισσότερο προς την πλάτη καθίσματος του οχήματός σας.



5. ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

Κουνήστε το παιδικό κάθισμα, για να διασφαλίσετε πως έχει στερεωθεί σωστά και ελέγχετε ξανά τα κουμπιά ασφαλείας **06**, για να βεβαιωθείτε πως και τα δύο είναι τελείως πράσινα.



6. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΟΔΑΡΙΟΥ ΣΤΗΡΙΞΗΣ

- 6.1 Τραβήξτε το ποδαράκι στήριξης **21** όσο το δυνατόν πιο μακριά από την πίσω πλευρά του παιδικού καθίσματος μέχρι να ακουστεί το χαρακτηριστικό «κλίκ» **21** και το ποδαράκι στήριξης μπορεί να μετακινηθεί πλήρως. Η κόκκινη σήμανση δεν πρέπει να είναι πλέον ο